

Zertifizierte Meldung für öffentliche Veranstaltungen bis zu maximal 500 Gästen, die vor 03.00 Uhr enden und unter Einhaltung der Besucherkapazität im Betriebsinneren von Einrichtungen abgehalten werden, deren Eignung festgestellt wurde (<u>sie muss mindestens 5 Tage vor der Veranstaltung erfolgen</u>) (Art. 2, Abs. 2-bis des Landesgesetzes vom 13.05.1992, Nr. 13)	Segnalazione certificata di eventi con un massimo di 500 partecipanti che terminano entro le ore 03.00, che si svolgono all'interno di strutture per le quali è stata accertata l' idoneità e che osservano il limite della capacità ricettiva (<u>da effettuare almeno 5 giorni prima dell'evento</u>) (art. 2, comma 2-bis della Legge provinciale 13.05.1992, n. 13)
Der/Die unterfertigte	La/Il sottoscritta/o
geboren In	nata/o a
am	il
wohnhaft In	residente in
(Straße, Hausnummer, Ort)	Via, numero civico, Comune)
Telefonnummer und E-Mail-Adresse	numero di telefono e Indirizzo email
Steuernummer	Codice fiscale
In seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Vereins/der Gesellschaft	in qualità di legale rappresentante della società/associazione
mit Sitz In	con sede a
Mw./St. Nr.	Cod. fisc./P.IVA
meldet,	segnala
die nachfolgend beschriebene Veranstaltung mit bis zu maximal 500 Gästen, die innerhalb 03.00 Uhr endet:	l'evento di seguito descritto con un massimo di 500 partecipanti che termina entro le ore 03.00:
Veranstaltungsort:	Luogo in cui si svolge l'evento:
Bezeichnung und Adresse	Denominazione e Indirizzo
Beginn und Ende der Veranstaltung	Inizio e fine dell'evento
Datum und Uhrzeit	Data e ora

Beschreibung der Veranstaltung:	Descrizione dell'evento:
<p style="text-align: center;">mit Verabreichung von</p> <input type="checkbox"/> Spelsen <input type="checkbox"/> alkoholfreien Getränken <input type="checkbox"/> alkoholischen Getränken (bis 21°)	<p style="text-align: center;">con somministrazione di</p> <input type="checkbox"/> cibi <input type="checkbox"/> bevande analcoliche <input type="checkbox"/> bevande alcoliche (fino a 21°)
erklärt	dichiara
<p>Im Besitz der Genehmigung zur Produktion von Musik Nr. vom des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums zu sein (nur für Veranstaltungen die im Inneren von privaten Strukturen abgehalten werden und die nach 22.00 Uhr enden.)</p>	<p>di essere in possesso dell'autorizzazione alla produzione di musica n. di data rilasciata dall'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio (solo per eventi che si tengono all'interno di strutture private e che terminano dopo le ore 22.00)</p>
und zertifiziert	e certifica
<p>im Sinne von Art. 21-bis des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, dass die Anforderungen erfüllt und die Voraussetzungen gegeben sind, die von den geltenden Bestimmungen für die Durchführung dieser Veranstaltung vorgesehen sind.¹</p>	<p>ai sensi dell'art. 21-bis della Legge provinciale 22.10.1993, n. 17 la sussistenza dei requisiti e dei presupposti richiesti dalla vigente normativa per lo svolgimento di questo evento.¹</p>
<p>Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 im Falle von unwarren Meldungen bewusst sowie, dass bei Feststellung fehlender Anforderungen oder Voraussetzungen durch die Verwaltung das Verbot der Fortführung der Veranstaltung verfügt wird.</p>	<p>Il sottoscritto/la sottoscritta è consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel caso di segnalazioni mendaci e che nel caso in cui l'amministrazione riscontri la mancanza dei requisiti o dei presupposti viene inibita la prosecuzione dell'evento.</p>
<p>Er/Sie erklärt in Kenntnis zu sein, dass im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 die erhobenen Personaldaten, auch mit Telekommunikationsmittel, ausschließlich im Bereich des Verfahrens, für welches die Erklärung abgegeben wird, gehandhabt werden.</p>	<p>Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di essere informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo n. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento, per il quale la presente dichiarazione viene resa nell'ambito di altri procedimenti amministrativi.</p>
Ort und Datum	luogo e data
Unterschrift	Firma
<p>Falls die Meldung persönlich vorgelegt wird, muss diese vor dem Gemeindeangestellten, der sie entgegen nimmt, unterschrieben werden. Bei Übermittlung mittels Postdienst, Fax oder anderem, muss der unterschriebenen Meldung die Fotokopie eines gültigen Ausweises des Melders/der Melderin beigelegt werden.</p>	<p>Nel caso in cui la presente segnalazione venga presentata direttamente dovrà essere sottoscritta alla presenza del dipendente addetto a riceverla. Nel caso in cui venga inviata per posta, fax o altro, dev'essere allegata alla segnalazione sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità del/della segnalante.</p>

<p>1. Die zu beachtenden Bestimmungen sind im Besonderen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Sicherheit, Brandschutz und Brandschutzdienst L.G. 16.6.1992, Nr. 18 (allgemeine Vorschriften über Brandverhütung) D.LH. 17.6.1993, Nr. 19 (Sicherheits- und Brandschutzmaßnahmen für öffentliche Veranstaltungsstätten) Rundschreiben des LH vom 27.6.2001 betreffend Brandschutzdienst <p>M.D. 22.2.1996, Nr.261 (Verordnung des Brandschutzdienstes der Feuerwehr)</p>	<p>1. Le disposizioni da osservare sono in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito della sicurezza, prevenzione incendi e servizio antincendio L.P. 16.6.1992, n. 18 (prescrizioni generali sulla prevenzione incendi) D.P.P. 17.6.1993, n. 19 (norme di sicurezza e prevenzione incendi per i luoghi di pubblico spettacolo) Circolare del P.d.P. dd. 27.6.2001 riguardante il servizio antincendio <p>D.M. 22.2.1996, n. 261 (regolamento del servizio antincendio dei vigili del fuoco)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Betriebsanlagen D.LH. 19.5.2009, Nr. 27 (DVO zur Handwerksordnung - fachgerechte Installationen) • M.D. 12.4.1996 (gasbetriebene Wärmequellen) 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito degli impianti D.P.P. 19.5.2009, n. 27 (regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'artigianato - corretti montaggi) • D.M. 12.4.1996 (fonti di calore alimentati con combustibili gassosi)
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Betriebsanlagen D.LH. 19.5.2009, Nr. 27 (DVO zur Handwerksordnung - fachgerechte Installationen) • M.D. 12.4.1996 (gasbetriebene Wärmequellen) 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito degli impianti D.P.P. 19.5.2009, n. 27 (regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'artigianato - corretti montaggi) • D.M. 12.4.1996 (fonti di calore alimentati con combustibili gassosi)
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Statik M.D. 14.1.2008 (statische Abnahme der Strukturen und der Nutzlast) • D.LH. 2.11.2009, Nr. 27 (Befestigungssysteme der abhängenden Strukturen) 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito della statica D.M. 14.1.2008 (collaudo statico delle strutture e della portata utile) • D.P.P. 2.11.2009, n. 27 (sistemi di fissaggio delle strutture appese)
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Wanderdarbietungen B.L.R. 22.11.2010, Nr. 1848 in Umsetzung des M.D. 18.5.2007 (Luna-Park, Zirkuszelt, Hüpfburgen u.ä.) 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito dello spettacolo viaggiante Del.G.P. 22.11.2010, n. 1848 in attuazione al D.M 18.5.2007 (Luna-Park, circo equestre, giochi gonfiabili e simili)
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Homologierungszertifikate M.D. 26.6.1984 (Prüfung und Klassifizierung des Brandverhaltens der Materialien) 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito di certificati di omologazione D.M. 26.6.1984 (verifica e classificazione di reazione al fuoco dei materiali)
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich öffentliche Veranstaltungen L.G. 13.5.1992, Nr. 13 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito dei pubblici spettacoli L.P. 13.5.1992, n. 13
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich Lärmbelästigung L.G. 5.12.2012, Nr. 20 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito di inquinamento acustico L.P. 5.12.2012, n. 20
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich der Verabreichung von Speisen und Getränken L.G. 14.12.1988, Nr. 58 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito della somministrazione di pasti e bevande L.P. 14.12.1988, n. 58
<ul style="list-style-type: none"> • im Bereich der Müllabfuhr L.G. 26.05.2006, n. 4 • Gemeindeverordnung 	<ul style="list-style-type: none"> • nell'ambito dei rifiuti L.P. 26.05.2006, n. 4 • Regolamento comunale